اوللکی کیجه وکلای فخام حضراتی مابین همایونده اولکاده بر اجتماع فوق العاده عقد ایلیه‌رك ایکیشر ساعت اوته قدر مذاکرات مهمه ایله اشتغال ایلدکلری اشیدلدیکی کبی دون اقشام دخی باشوکیل فخامتلو دولتلو سعید پاشا حضرتلری ایله سائر بعض وکلای فخامك صورت خصوصیه‌ده مابین همایونه بالعزیمه بر انجمن مخصوص مشورت عقد ایلدکلری استخبار قلنمشدر .

روایته کوره اولکونك تخلیه و ترکنه مأمور دولتلو درویش پاشا حضرتلری طرفندن وارد اولان صوك خبرلر بعض ارناود رؤساسنك ترك و تخلیه‌یه مخالفت خصوصنده‌کی اصرارلرندن قطع نظر مسئله‌نك قریباً وقطعیاً تسویه‌سی امیدلرینه قوت بخش اوله‌جق صورتده اولوب بناء علیه اشبو اجتماع اخیر وکلاده مشیر مشار الیه حضرتلرینه ویریله‌جك اولان صوك تعلیماتك مذاکره‌سی ایله اشتغال ایلدیکی تخمین قلنیور و تخمینه کوره وسیشه غزته‌سنك شو تلغرافی مهم کوریلیور .

تلغرافك ترجمه‌سی شودر :

« ذات حضرت پادشاهی بازار ایرته‌سی کونی بورادن حضرت شهریاری بر یاورینی قونت هاتسفلد جنابلرینك نزدینه اعزام ایله اولکونك شیده ترك و تخلیه‌سنه دائر اولان تأمیناتی بر صورت قطعیه‌ده تجدید ودرویش پاشا حضرتلرینك و یاده تعلیمات جدیده و قطعیه اخذ ایتمش اولدیغنی تبلیغ ایتدرمشلردر »

* * *

(کردلرك قیامی)

ایران جهتنده بولنان اکرادك ایران دولتی علیهنه ترتیب ایتمش اولدقلری قیامه دائر تلغرافلرك ویردکلری معلوماته محافل سیاسیه‌ده اعتماد کوستریله‌میور . و تلغرافلرك مأخذلری کاملاً ایران منبعلری اولدیغی ایچون و اعتمادسزلق حصوله کلیور . حتی ١٤ تشرین ثانی تاریخیله طهراندن چکیلوب استانبول غزته‌لرینه درج ایدیلان بر تلغرافنامه‌ده ساوجبلاغك عساکر ایرانیه طرفندن استرداداً ضبطی اثناسنده میدان معرکه‌ده ایکی بیك مقتول قالدیغنه دائر ویریلان معلومات دخی یوقسه‌جیلر طرفندن مبالغه‌یه حمل ایدلمش اولدیغی کبی عساکر ایرانیه‌نك اشبو مظفریتنه مقابل کردلرك ده رومیه‌دن اون ایکی میل بعید بر محلده بعض مستحکم موقعلری طوتمش اولملری روایتی پك معنیدار کورلمشدر .

انجق اوراده دوران ایلیان حوادث دخی تمامیله شایان قبول کورلمه‌یور . زیرا کردلرك بودفعه‌کی شو قیامی خصوصنده بر چوق خارجی پارمقلرك ده تأثیری اولدیغی مظنون اولدقدن ماعدا بو قیامی صوك درجه‌یه قدر مدهش کوسترمك بر چوق طرفلرك منافعنه موافق دوشدیکندن ایشته بو حال کردلرك بر زرجه قرای اورمیه‌یی قیردقلرینه وقتل عاملری اجرا ایلدکلرینه و بونلر عموماً اسلحهٔ جدیده ایله مسلح بولندقلرندن عساکر ایرانیه‌نك کاملاً عاجز قالدقلرینه دائر اولان روایاتك اورته‌یه چیقمسنه سبب اولیور .

بزم الده موثوق اولمق اوزره الدیغمز معلوماته کوره ایران دولتی اشقیای مذکوره‌نك قیامی تربیه و تأدیب خصوصنده اظهار عجز ایتیوب شویله که بونلر کندی طرفندن منهزم اولدقده شاید حدود عثمانیه‌یی مرور ایله بو طرفلره التجا ایلیه‌جکلرندن ارباب قیام ایکی قوت اره‌سنده بولندرلمق ایچون طرف دولت علیه‌دن دخی بر قوهٔ عسکریه سوقی طهراندن باب عالی‌یه چکیلان بر تلغرافنامه‌ده التماس قلنمش و دائماً حسن جوار ارایه‌لك و بو بحران ایچنده بولندیغی بر زمانده بزم حدودمزك دخی وقایه و محافظه‌سی لازمه‌دن کورلمش اولدیغندن طابورلرك ایجاب ایدن مواقعه سوقی ضمننده قوماندانلره اوامر مخصوصه اعطا قلنمشدر .

هر طرفك محتاج اولدیغی صلح وسکونك بردخی کندی حصه‌سنه عائد اولان تأمینی ضمننده شبهه یوق که شو قیامك بر ان اول بر طرف ایدلمسنی آرزو ایلرز .

زیرا بعض غزته‌لرك اتحاد اسلامك نقطهٔ نظرنجه اهمیتی درکار اولان دولتین علیتین حسن مناسباتی مقصدینه مخالف تصرفاتدن قطع نظرله ایکی دولت اسلامیه حدودی اوزرنده بو بر عجزک عقبیات دوامی دولت ایرانیه‌نك منافع مادیه و ظاهره‌سنه مغایر اولدیغی قدر بزم دخی منافع معنویه و مادیه‌مزه مغایر اوله‌جغی اعتقادنده‌یز .

* * *

استانبول غزته‌سنده اوقونمشدر :

بر بیچاره قادین وقتیله بر از وقت اول پاره‌یه احتیاجی اولدیغندن استقراض ایله رهن اوله‌رق اوچ یاشنده‌کی چوجغنی بر ینه رهن ایتمش ایدی .

وقعه تمامیله موافق حقیقتدر . اسکدار بدایت محکمه‌سنك اجتماعنده حاضر بولنانلر شرق پاره‌لرمزی بر صورت مؤلمه‌ده داله چیقاران و یاهه جالب تأسف بر دعوانك کچن هفته حین رؤیتنده بوکا قناعت حاصل ایده بیلمشلردر .

مستقرض بر ترك قادینی و مقرض بر عرب قاریسی و مبلغ مستقرض دخی یکرمی یدی لیرا اولوب رهن اولان اوچ یاشنده بیچاره چوجق ایسه موجودیت نازکی‌سی اوزرینه عقد ایدلمش اولان مقاولهٔ مرابحه‌دن خبردار بیله دکل ایدی .

صاحب دین قادین استقراض ایدلمش اولدیغی حالده وعده‌سی حلولنده تأدیه ایدلمامش بولنان مبلغك تأدیه‌سی ایچون اسکدار بدایت محکمه‌سنه جلب واحضار اولندقده مبلغ مرقومی تأدیه‌یه عدم اقتدارینی بیان ایتمسی اوزرینه حکام اساس دعوایی تدقیق ایتمکسزین چوجغك درحال والده‌سنه اعاده و تسلیمی حکم ایتمشلردر .

عجوزه قادین مطلوبی تسویه اولنمدقجه حکمی قبول ایتدیکندن وقوعبولان محکمه طرفین حرکت واطوارلری ایله حاضرونك حس ایتدکلری تأثیرات مؤلمه‌یی درجهٔ غایه‌یه ایصال ایتمشلردر .

نه یازیق نه تحقیر نه ده بایته والحاصل هیچ بر شی اکسیك اولمامشدر .

هرکس حدت و غضبه کلمش اولدیغی حالده کندیسی اوزرینه منازعه ایدلمکده بولنان بیچاره چوجق کندیسنه مالکیت ایچون منازعه و مجادله ایتمکده اولان ایکی بد طینت قادینك کفرلرندن طولایی سیل سرشك اقیتمقده ایدی .

نوع بشردن اولان رهنی عجوزه‌نك الندن الوب چوجغی ایله تجارت ایدن بر قادینه والده نامی ویریله‌بیلور ایسه والده‌سنه تسلیم ایتمك ایچون نه مساعده‌نك مداخله‌سنه لزوم کورلمشدر .

محکمه بو منازعه‌یه سببیت ویرمش اولان چوجقجغزك اخلاقی بوزلمش اولان والده‌سنه تسلیم ایتمکله موافق حقانیت حرکت ایتمشمیدر ؟

بو ماده‌یی تدقیق ایله بو بابده بر حکم ویرمك ایچون حضرت سلیمان اولمق لازمدر . بناء علیه سکوت بزم ایچون بر معذوریت قطعیه‌در .

قضا و قدر اقتدار بشر بوکبی حرکات بیننده وقوعی اوزره نه شماتت کلان وجدان عزلك سیاتی وجمعیت بشریه‌نك ترقیسنه‌مزی یوسف بوزن مکده اولان بر درلو حقده اسکدار وقعه‌سنك نه تأمین ایتدیکی مطالعات و ملاحظات مؤلمه‌یی عرض ایتمکلکمزه مانع اولمامز .

دونکی نسخه‌مزده نه بوراده شایان تشنیع اولمقدن زیاده سزاوار مرحمت اولان واکثریا غیر اختیاری بر مظالمك نتیجه‌سی اوله‌رق وقتندن اول والده‌لك احتیاجاتی دفع ایتمك ایچون وجودلرینی فروخت ایدن بیچاره قادینلردن اجرای تحقیق ایچون طلب اولنان بر رسم یالدیشك اخلاقه مغایرتندن طولایی بیان تأسف ایتمکده ایدك .

دون لزوم واقتضاسنه کوره کندیلرینی انهماکات شهوت پرستانه‌یه عرض ایدن والده‌لر ایدی .

بوکون ایسه قوهٔ نامیه‌سنك ثمره‌سی معرض تردیده عرض ایلیان بر والده کوریلیور .

بر ترقی وار ایسه ده اعتراف ایتملیدر که اخلاقسزلق جهتنده ترقی واردر .

والده‌لك حقندن استفاده ارایانلردن زیاده اوصفه مالك اولانلر ایچون مقصد ، بناء علیه الدن استفاده ارامق تخیل اولنه‌بیله‌جك مرتبهٔ ملعونه‌نك نهایه‌سنه قدر واران بر نوع قتل ولد دیمك اولدیغندن بو بابده بر حکم ویره بیلمك ایچون بو فلاکت ناجمه‌دن متأثر اولمیه‌جق بر محکمه بولنه‌مز .

بز اسکدارلردن نه قدر اوزاقده‌یز !

— ملاحظه‌مز —

ارباب تفتیشدن طلب اولنان و بوکونه داور قیمزلرنو وسوزوکدازده بولنمی حقلو اولوب اولمدیغنی اول اوروپالولردن سؤال ایدرز که انلر بیچق میلیون نفوسی حاوی بر مملکتده (واسفا که) بضاعهٔ عفتلری ایله اخذ واعطایه کندیلرنجه کرك ملعونانه کرك غیر ملعونانه بر مجبوریت حس ایدنلری اعونجه بر موازنه‌ده بولنمقله برابر مدنیت جدیده‌نك کوستردیکی شولزومی قطعیاً انکار دخی ایده‌میوب شو قدر که بو مؤلم لزومی بر امرانك مدهشه اوجاقی حالنه قویمامق ایچون تدابیر متخذه‌یه مقابل بعض مرتبه رسومات اخذی ممالك اجنبیه‌ده دخی معتاد اولدیغنی بیلورلر .

چوجق رهنیه کلنجه رفیقمز استانبول غزته‌سنك تأسفاته بز دخی اشتراك ایلرز .

انجق بو بابده اقتضا ایدن اسامی‌یی تصریح ایتمش اولسه ایدی دها کوزل اولور ایدی .

زیرا بعض خیالخانه‌لرده بوندن دها مدهش احوال تخیل ایدلمش ایکن هیچ بر کونه اصلی وفصلی چیقمدیغی چوق دفعه‌لر کورلمشدر .

حوادث شتی

« رومنا » نامنده‌کی غزته‌نك حکومت سنیه علیهنده بر بندلر درج ایتمش اولمسندن طولایی حکومت مصریه طرفندن بر ماه مدت تعطیل ایدلمش اولدیغی غزته‌لرده کورلمشدر .

* * *

اوستریا دولت فخیمه‌سی بوسنه و هرسك ولاتی اهالیسنك شکایات عدیده‌سی اوزرینه احتکارلرینی منع ایچون بونلرك حلی لزومی بر طور بیطرفانه ایله استماع اولنان اوزره اشبو ایکی ولایتده موجود اولورلر بنه اوامر قطعیه ویرمش ایمش .

* * *

﴾ اولکون مسئله‌سی ﴿

احوال عمومیهٔ سیاسیه‌نك مبنی علیهی اولان نقطه شمدی‌یه قدر اولکونك ترك وتخلیه‌سی نقطه‌سی اولدیغی کبی بو کونکی کونده دخی عمومی بر نقطه بو نقطه اوزرنده انجماد ایلمکده دوام ایدیور . اوروپانك ال مهم و معتبر غزته‌لری اولکون دولت علیه طرفندن بالتخلیه قریباً ترکنه ایدیلور ایسه اتفاق دولدن مقصد اوله‌بیله‌جك بر شی وار ایسه انك دخی حصول بولمش اوله‌جغی اعتبار ایله ارتق مسائل سائره ایچون عموم اوروپانك یکدیکری حقنه دوشوره‌جك اتفاقه قطعیاً محل قالمیه‌جغی شمدی‌یه قدر کندی استقرارات سیاسیه‌لرندن اولمق اوزره نشر ایتمکده‌لر ایکن بو کره اوستریا دولتی طرفندن رسماً اوراق دیپلوماتیقی حاوی اوله‌رق نشر ایدیلان قرمزی کتابده مندرج اوراق رسمیه دخی بو قضیه‌یی تأییداً تصدیق ایتمشدر . سلطنت سنیه‌نك اشبو موقعی ترك و تخلیه خصوصنده‌کی نیات وآمال جلیله‌سنك ماهیتی علی العموم اوروپا مطبوعاتی تسلیم ایتمش اولدقلری کبی هر نه قدر مقصد تخلیه و تسلیم شمدی‌یه قدر تأخر ایتمش ایسه ده بونك نه کبی موانعدن نشأت ایلدیکی دخی اوروپایه معلوم اولدیغنه و موانع مذکوره‌نك وقوعیله برابر سلطنت سنیه‌نك ملاطفه تعالی انجام کارده موفقیتی دخی قویاً امید ایلمکده بولندیغنه بناءً تأخرات واقعه‌دن عموم اوروپا یالکز اشبو اولکونك تخلیه وترکی قرارندن طولایی حاصل ایلدیکی امنیته حالا و کونه قدر خلل کتورمامشدر .

ابدی وصورتیکیش بزم همتمزه قالمقده مقابل بزجه مدت تعطیلیه‌مز اولان شو یکرمی کون ظرفنده کذران ایلیان احوال ایله مسئله‌نك بوکونکی رنك وصورتنه کلنجه :

ولی رضا پاشا حضرتلری ارناودلق هیئت اتحادیه‌سی ارکاننی اقناع ایچون هر نه قدر مساعی لازمه‌یی صرف ایتمش ایسه ده رؤسا فریق مشار الیهك مساعیسی ثمره‌سز براقه‌جق بر طاقم لیت ولعل ایله امرار اوقاته باشلادقلرندن ماعدا حتی اشقودره ایله اولکون اره‌سنده طریق یکانهٔ مراسله اوزرنده‌کی کوپری‌یی دخی هدم ایلدرك و بو صورتله فوق العاده مراسلاتی دخی منع ایتمشلر ایدی .

دولتلو درویش پاشا حضرتلرینك اورایه بالاصالة وبراً وبحراً اقتضا ایلیان استکشافاتك اجراسی اوزرینه ارناودلر نظر دقت و اهمیتلرینی برقاچ دها جلب ایسه‌ده دولت علیهٔ عثمانیه‌نك اشبو موقعی قره طاغه علویه ترك ایتمسی مسائل جهتلردن نجه نجه مساعی تأمین مقصد عالیسیله برابر دول معظمه‌نك دخی آرای مشترکه‌سنه رعایت کبی بر مسئلهٔ نازکه‌دن نشأت ایلدیکی انجام کارا کلا بعرق و بوندن اون اوچ کون مقدم اولکوندن برقاچ مبعوث درویش پاشا حضرتلرینك نزدینه کلرك کذران ایلیان مذاکره‌ده بیلان کوپرینك تعمیرینه و طریق مراسله‌ده‌کی ممنوعیتك فسخنه قرار ویرلمش اولدقدن ماعدا اولکون اهالیسنه افکار جلیلهٔ سلطنت سنیه‌یی دها کوزل و بولده تفهیم ایچون بر طاقم مبعوثلر دها کلمك اوزره اوله‌رق کلانلر ولی بنه عودت ایتمشلر ایدی .

بعده ورودلری منتظر اولان دیکر مبعوثلر دخی کلرك واثره تفهیم اولنان دقایق و حقایق احوالی حسن تلقی وتفهیم ایلدیکندن ناشی الیوم اولکونده رؤساسندن بر چوغی اولکونك ترکنه رضادن قضیه‌یی باعث حکومت سنیه‌یه معاونت دخی وعد ایتمشلردر . بناء علیه هرنه قدر بعض رؤسا وادی اصرارده بولنه‌رق کورنمکده ایسه‌ده وسائط مناسبه ایله بونلرك دخی عنادلرینه نهایت ویریله‌رك بعونه تعالی برقاچ کون ظرفنده بو مقصد دولتانه حصوله کله‌جکی و بو حالده همان حالهٔ مشکلات خارجیه‌یه وصول بولنمش اوله‌جغی قویاً امید اولنور .

* * *

﴾ یونان قوندامسی ﴿

یونان هیئت مبعوثانه باش وکیل سابق موسیو تریقوپی ایله باش وکیل لاحق موسیو قوموندوروس اره‌سنده تعاطی اولنان کلمات دائر اسکندریه‌لرنك وقت وحال حسبیله شایان دقت و اهمیت کوردیکمزدن تلغرافی تلغرافه عیناً درج ایدرك :

تلغراف مطالبی درجه‌ده صراحت ویرمیور ایسه ده صورت مختصره‌سندن انلاشیلیور که باش وکیل لاحق موسیو قوموندوروس احوال حاضره‌یه مقابل صورت حرکتندن طولایی باش وکیل سابق موسیو تریقوپی‌یی مؤاخذه ایتمشدر . اوده براتك دخی اثبات ایچون زمانه عائد بعض اوراقك هیئت مبعوثانه تقدیمنی طلب ایتمش . موسیو قوموندوروس دخی بر موجب طلب اوراقی مجلسه کتیرمش ایسه‌ده موسیو تریقوپی اوجله ایتدیکی طلبی انکار ایتدیکندن موسیو قوموندوروس اوراق مذکوره‌یی ارتق مجلسه تقدیم ایچون لزوم کورمامش .

ایشك بو درجه‌سنه کوره تحفلق براز از کوریلور . انجق بر جهتی وارکه تحفلق دخی او جهتنده آرندقجه آرتمقده‌در .

اوجهت ایسه یونان اردوسی سفربر حالده قوبان وحتی دولت علیه‌یه قارشو اعلان حرب ایچون ملت مجلسنی جلب ودعوت ایلیان هب موسیو تریقوپی اولدیغی حالده موسیو قوموندوروس باش وکالت مقامنه کلدکدن صکره تدقیقات لازمه‌یی اجرا ایلدکده دول معظمه ممانعتنجه و بولده حرکته لزوم اولدیغنه دائر هیچ بر اماره مشاهده ایده‌مامش اولدیغنی بیان ایتمش اولمسی قضیه‌سیدر .

یونان قوهٔ حربیه‌سنی سفربر حالده بولندیرمق واعلان حرب مقصدینه مبنی اولسون و یاخود سائر بر مقصد اوزرینه اولسون هر حالده ملت مجلسنی دعوت ایتمکده هیچ بر لزوم کوره‌مامسی اوروپا پولتیقه‌سنك یونانستانی بو درجه‌لره سوق ایده‌جك قدر التزام کار اولمدیغنی اثبات ایتمکله مقابل موسیو تریقوپی‌نك کویا اوروپا کندیسنی اجرای قراره مأمور ایدیور معهودیه‌سنك حقیقت اولور اولمز تحفلقلردن عد اولنه‌مز .

یا بو حالده کندیسنی اتهام ایدلمك لازم کلور ایکن بو بابده اتهامه دائر تلغرافده هیچ بر حرف کوریله‌مامسی از تحفلقلردن دکلمیدر ؟ بوندن ده قطع نظر معلومدر که موسیو قوموندوروس جنك جویانه شهرتشعار بر آدم اولوب کندیسنك بو کره باش وکالت مقامنه کتورلمش اولمسی یونان غیرتکشی بولنان بعض اوراق حوادث طرفندن مجرد ومطلقاً یونانستانك دولت علیه‌یه قارشو اعلان حرب ایتمك عزمنه حمل ایدلمش ایدی . شمدی ایسه و جنك جو باش وکیلك اردوسی سفربر حالده قویوب ملت مجلسنی دخی دعوت ایتمش اولمسندن طولایی بلا لزوم حرکت ایتمشدر دیه کندی سلفی اتهامه قالقشمسی آینده وادی جنك جویانه‌ده مأیوس کوسترمکده و بناء علیه یونانستان تدارکات سفریه‌سنه بر « فیاسقو » صورتی ویرمکده و بو مسئله‌نك بر قومدیا صورتنه شایان اولان تحفلقی دخی اصل بونده‌در .

اولکی کون آتنه‌دن و بولنده بر تلغراف الدرب بو تلغرافمزه مقابل یارین یاخود

او بر کون سلاح باشنه دعوت اولنان عساکرك مملکتلرینه اعاده‌سنه دائر امر صادر اولدیغنی مبین دیکر تلغرافلر ورودینی بکلر ایسه‌ك محالی انتظار ایتمك تهمتیله اتهام اوله بیلورمی‌یز ؟

ایشك ایچنده‌کی تحفلقلردن قطع نظر جدی بر طور ایله شوکا اهمیت ویرورزکه اولکون طرف دولت علیه‌دن تخلیه وترك اولنه‌جغی حالده دول معظمه‌نك یونان مسئله‌سی مثللو مسائلده تعایش وتضییق کبی حرکاتده بولنه‌جغی یونان غیرتکشلرندن ماعدا بالعموم اوروپا مطبوعاتی تأمین ایتمکده ایدیلر . اوستریا دولتی طرفندن اخیراً نشر اولنان قرمزی کتاب ایسه بالکز اولکونك دولت علیه طرفندن تخلیه اولنمسی حتی قره طاغلولرك موقع مذکوری اشغال ایدوب ایده‌میه‌جکلرندن قطع نظر ایدلمك شرطیله دخی خاتمهٔ مسائل عد اوله‌جغی وبناء علیه اوله یونان مسئله‌سی وسائره ایچون دولت علیه‌نك تضییق ایدلمیه‌جکی تأمین ایدر اوراق رسمیه کوسترمکده ایدی . اکر یونان غیرتکشلری بونتره قانع اولمامشلر ایسه ایشته یونان وکلاسی وحتی موسیو قوموندوروس کبی ال زیاده جنك جو اولانی بیله قناعت ایتمشدر . زیرا بوندن یعنی اولکونك طرف دولت علیه‌دن تخلیه‌سندن صکره اوروپانك یونانستانی حربه قدر جسارتلندیره‌جك بر طور اوستره‌جکی امیدی شویله طورسون بلکه یونان مسئله‌سنك ال زیاده التزام ایدلمکده اولدیغنده ثبات یونانیه ایله همان قناعت ایدلمك لازم کلان بر زمانده بیله بو بر استعداد دولیه‌نك موجود اولمدیغی بو دفعه قوموندوروس طرفندن اقرار واعتراف ایدلمکده‌در . بناء علی ذلك یونان حدودنده بر مشغلهٔ حربیه‌نك بزی براز دها اشغال ایوبنی ایله اشتغاله مجبور ایلیه‌جکی حقنده‌کی تخمینات کاملاً بوشه چیقمقده دیمکدر .

* * *

موسیو غلادستونك قره طاغلیلری حمایة انترك بورون وقولاق کسمك واسرانی اولدورمك کبی حرکات وحشیانه‌ده بولندیغنی بالاثبات بو اثناده ترکلرك انجق خنزیرلر قدر ذکری وقیمتی اوله‌بیله‌جکی حقنده ایراد ایتمش اولدیغی بر نطقنه ترجمان حقیقت غزته‌سی مفصل بر جواب ویرمش و بو جوابده بیلدی سکز قدر فرانسز والمان وانکلیز مورخلرینك آثارندن دلائل ایراد ایدرك بو بند عثمانلی غزته‌سنده دخی نقل وفرانسزجه قسمنه ترجمه اولنمشیدی .

اخیراً الدیغمز انکلیز غزته‌لری میاننده دیلی تلغراف غزته‌سنك بند مذکوری حرفیاً انکلیزجه‌یه بالترجمه « عثمانلیلر هرنه قدر فلاکت ومصائب حربیه ایله مصاب اولمشلر ایسه‌ده بنه فکرلی بنه طورغونلق کلسه‌مرك ایشته کندی منافع ملیه‌لرینی شو صورت لطیفه‌ده مدافعه ایلیورلر » مقدمه‌سیله درج ایتمش والدن صکره دیکر بر طاقم انکلیز والمان غزته‌لری دخی مذکور بندی اخذ ایلیه‌رك موسیو غلادستون جنابلرینك سهویات تاریخیه‌سنی اول صورتله عموم اوروپا انظارینه عرض وتقدیم ایتمشلردر .

حقیقت اوروپا غزته‌لرندن بر طاقمی منسوب اولدقلری طرفلره خدمتدن بشقه هیچ بر شی دوشونمیوب بو غیرت باعثیله الیوم بنده پك چوق وقتلر حقك بتون بتون خارجنه چیقمقده ایسه‌لرده دیکر بر طاقم غزته‌لر دخی کوریلیور که کمال درجه بی طرفلق ایله بالکز اعلان حقیقته خدمت ایلیورلر .

ایشته بونلرك همتلری ثمره‌سی اوله‌رق اوروپا افکار عمومیه‌سی اخیراً طوغری‌یی کورمکه باشلامشدر که بوندن طولایی افکار عمومیه‌نك تصحیحه خدمت یولنده بولنان غزته‌لرك جمله‌سنه تشکرلر ایدرز .

ایشته از جمله عثمانلی غزته‌سیله غران زورنال نام پاریس غزته‌سی اره‌سنده دخی شویله بر مناسبت کورمش اولدیغمزی مع الممنونیه عرض ایدرز .

⁂

﴾ غران زورنال و عثمانلی غزته‌سی ﴿

پاریسده طبع و نشر اولنان غران زورنال سرلوحه‌لی غزته او یا دیپلوماسی عالمنده دسترس اولمش بولندیغی معلومات صحیحه و موثوقه‌یه ایدرك سلانیکده واقع یونان قونسلوسخانه‌سنده ظهور ایدن اشخاص و مهمات ناریه‌نك دولت علیه طرفندن ماکدونیا اهالیسنی خرستیانلر علیهنه تشویق ایچون خفیاً وقوعبولان تشبثاتی اوروپا انظارندن ستر ایچون جعلی اوله‌رق بر حکومت سنیه طرفندن کشف ایدلمش یعنی بو قضیهٔ معیوبه‌نك یونان قونسلوسی علیهنده بر افترادن عبارت بولنمش اولدیغی یازمسیله رفیقمز عثمانلی غزته‌سی بوکا مقابل ایضاحات لازمه‌یی بالاعطا غران زورنالك بادنا یونانلیلر طرفندن الدانمش اولدیغی اثباته چالشمش ایدی .

بو مثللو تصحیحلر و ایضاحاتلر بزم ترکجه غزته‌لره درج ایدیله‌جك اولسه قارئلری یاقنده‌کی رفیقه‌لرمزك و درسعادتده بولنان اوروپالی مخبر دوستلرمزك ایشلر بنده الوب میان شیری ترجمه ایتملك و اوروپایه بیلدیرمه‌ملك خصوصنده‌کی همتلری ثمره‌سیله غران زورنالك ایضاحات واقعه‌دن خبری بیله اولمیه‌جغی درکار ایدیسه ده عثمانلی غزته‌سنك بر طرفی فرانسزجه اولمقله و اوروپا یاده بو زلرجه غزته‌لره مبادله کوندرلمکده بولنمق حسبیله ایضاحات مذکوره ذکر اولنان پاریس غزته‌لرینك واصل نظرگاه مطالعه‌سی اولمشیدی .

انجق الداندیغنی درمیان ایتمك حسب البشریه هرکس ایچون بر تأثر مخصوصی موجب اوله‌جغندن غران زورنال غزته‌سی دخی بو تأثره دوچار اوله‌رق یازدیغی ایکنجی بر بندده بنه اولکی ادعاسی بالتجدید و فضلهٔ اوله‌رق بالتقویه « اوبله بالکز دیپلوماسی عالمنده دسترس اولدیغمز معلوماتی درج ایدیور ایدك شمدی ایسه عثمانلی غزته‌سنك الدانمش اولمامز حقنده‌کی افاداتی اوزرینه اولکی روایتلری بالتأیید سلانیکده مقیم یونان قونسلوسنه بادنا افترا ایدلمش اولدیغی حکم ایدرز » وادیسنده قدرلر ایله دها ایلری‌یه کتمش ایدی .

رفیقمز عثمانلی غزته‌سی ایسه یازه‌لی ارقداشنك خلوص وصفوتنده اشتباه ایتمدیکندن و بنه دخی کمال نزاکتله بالمقابله حقیقت حالی دها زیاده ایضاح ایلدیکندن و ایضاحات واقعه غران زورنالك مؤخراً موفق اولدیغی تحقیقات واقعه ایله رقابت دها تأیید ایلدیکندن مسئله‌ده بیطرفلغی وحقیقت پرورلکنی بروجه آتی کوزل بر فقره ایله اعتراف وتسلیم ایتمشدر :

« ترکلرك کرك الهنده و کرك علیهنده اوله‌رق منابع مختلفه‌دن بزه وارد اولوب « قورده دیپلوماتیق » سرلوحه‌لی بندلرمزده درج ونشر ایتمکده اولدیغمز اخبار و معلوماته مخالف اوله‌رق وصیه‌نك به بونجه ادعالر ایله برابر بو قهرمان بر ملت عد ایلدیکی بو ملت حقنده‌کی افکارمزی علناً بیان ایده‌جکز »

« اوت کندیسنك دخی ایی بر حال وموقعه شایان بر زور و شدت و ثباتی اولدیغی اوروپایا اعاده کوستروب اثبات ایتمك ایچون وقوعاته و اوروپانك ارزوسنه قارشو مقاومت ایدن ترك ملتنه حیران اولیورز .

« الکوزل ممالکی اوروپانك ضبط ایتمکی اوزره ایندیکی بر ملتك چالیشرق بالکز قوه‌یه قارشو تسلیم کوستردیکی مشاهده ایتمکدن کوزل نه اولور ؟

« تقار بو سیاسیه دکل قوه‌یه قارشو صورت تسلیم کوستردیکی معلوم اولمقدر .

« ضعیفلنمش عد اولنان بو ملتك اقده دها بر طاقم آثار حیات واردرکه بونلر بو دولتك یاره‌لری هنوز آچیق اولدیغی حالده بیله متفق اوروپایه قارشو مقاومته مقتدر اولدیغنی بزه اثبات ایدیورلر . بوکون دولت علیه کویا کندی مدافعه‌لری سرقتیله ازلمش واعضاسی قطع اولنمشدر . دولت علیه ایسه باشنی قالدروب قهرمانجه چالشمق ایستیور »

« وملتی کرك طوغریدن طوغری‌یه و کرك بالواسطه اسناد اولنان بعض خدعه‌لر ایستر طوغری اولسون ایستر اولمسون بز بو ملته بونك ایچون رغبتمزی ازالتمیز . زیرا قوتلی‌یه قارشو ضعیفك مدافعه‌سی درعهده ایتمکدن کوزل بر شی بوله‌میورز . قوتلی اولان برلرکدی سویلینجه او کنده هرشی باش اکدیکی حالده ضعیف حقنده حال بویله اولیوب ضعیف اولان محو اولور راماشونشرف وقهرمانلغی ایله بر تیمورنجه النده محو اولور .

« عثمانلی » غزته‌سنه ویره‌جکمز جواب ایشته بودر . بز بوراده فلان و یاخود فلان تدابیر ایله مشغول اولیه‌جغز . میدانه چیقوب « سلامت مغلوبلره ! » دیه باغره‌جغز »

« غیرت کرك بزم طرفده بزم اردومزده و کرك قارشو اردوده اولسون کوزل هر نرده بولنور ایسه اکا نظر حیرتله باقارز »

احوال عمومیه

ازانس هواسك پچنوده نشر ایلدیکی بر تلغرافده موسیو رادوویچ المانیا طرفندن درسعادت سفارتنه تعیین اولنمسیله درسعادتده بولنان قونت هاتسفلدك بولنه‌مهم بر مأموریته وطنه اولدیغنه کوره بلکه ده خارجیه نظارتنه تعیین اولنمق اوزره برلینه عزیمت ایده‌جکی حقنده اعلان ایدلمسی انکلتره‌جه محافل سیاسیه‌ده پك بیوك اهمیتله تلقی ایدلمشدر .

الیوم اوروپاجه المانیا پولتیقه‌سنك علیهنده بولنوب الی تزییقده چالیشانلر و باخصوص انکلتره‌ده‌کی لیبرالر پرنس بسمارقك شرق حقنده‌کی پولتیقه‌سندن بغایت قورقدقلرینی بنه کندی تزییقلری میاننده ارباب دقته همان صراحةً اشراب ایدیورلر . بونلر انکلتره وروسیه‌نك امللرینه مخالف اوله‌رق مسئلهٔ شرقیه‌یه هر نه رنك وصورت ویرلمکده و یاخود ویریله‌جك ایسه مجرد پرنس بسمارقك رأی و اشارتی اوزرینه اوستریا ایله دخی بالاتفاق و یولده یکی یاخود بویله‌جکی حکم ایلدکلرندن وفی الواقع بو حکملری اوستریا طرفندن اخیراً نشر اولنان قرمزی کتابده مندرج اوراق میاننده اوروپا مصالحهٔ حاضره‌سنی تغییر ایلیه‌جك هر حاله قارشو اوستریا المانیا ایله بالاتفاق مقاومت کوستره‌جکی بارون هایمرله طرفندن تأمین اولندیغنه دائر اولان اوراق ایله تأیید ایلدکلرندن پرنس مشار الیهك قونت هاتسفلدی شو اره‌لق مهم بر مأموریته برلینه المسی دولت علیه‌نك افکار سیاسیه‌سنه هر جهتدن زیاده ویقیندن وقوف پیدا ایتمش اولانلر بو آدمه احتیاج کورمش اولمسندن نشأت ایلدیکی کمال اهمیتله درمیان ایدیورلر .

جهه‌نك مقصدی اکر فی الحقیقه برلین معاهده‌سنی محافظه واحکامنی اجرا ایتمکدن عبارت ایسه بویله وهمله و خیاله حاجت کورمامك لازم کلور ایسه‌ده نصلسه دولت علیه ایله المانیا اره‌سنده بر حسن مناسبت بولنمسی جهه‌سی برلین معاهده‌سی مقصدنده متعدد کوریلان بعض طرفلرك مراقینه براز زیاده‌جه طوقنمقده اولدیغی کوریلیور .

فقط نه قدر مراقلره طوقنه‌جق اولسه الیوم المانیا افکار عمومیه‌سنك منافع وسلامت عثمانیه‌یی محافظه جهتنه همان تمامیله تحول وتمایل ایتمش اولدیغی انکاره محل اولمدیغی کبی اوستریا پولتیقه‌سنك اس الاساسی دخی دولت علیه‌یی برلین قونغره‌سنك تعیین ایلدیکی حال و حدود حاضره‌سی داخلنده محافظه مقصدی اوزرینه مبنی اولدیغی کذلك قرمزی کتابده مندرج اوراق رسمیه ایله ثابت اولمقده‌در .

بز ایسه اوروپا افکار عمومیه‌سنك لهمزده‌کی تحولنی هرشیدن زیاده عثمانلی پولتیقه‌سنك صاغلاملغی ثمره‌سی اولمق اوزره تلقی ایلدیکمز و تحولی برقاچ دها تأیید وتقویه ایتمك ایچون پولتیقه‌جه اوصاف لازمه‌مز دوامنه لزوم کورمکله برابر قونت هاتسفلد حضرتلری مثللو علو افکاری نجابت اصیلانه‌سیله مؤید اولان بر ذاتك منسوب اولدیغی دولت فخیمه پای تختنجه بیوك ومهم بر مأموریته نصب اولنمق اوزره اوراده عزیمتی المانلر ایله عثمانلیلر اره‌سنده پیدا اولمقده باشلایان مناسبت مسعودهٔ دوستانه‌یی برقاچ دها تأیید ایلیه‌جك شهه‌لر استنتاجنی تسهیل ایده‌جکی جهتله ازانس هواسك بو خبرینی محتاج اولدیغمز صلح ایچون تبشیرات عظیمه‌دن عد ایدرك صحیح چیقمسنی تمنیدن بر درلو کوکلری منع ایده‌میز .

متنوعه

﴾ لادام اوقامه‌لیا ﴿

— مترجمی —

احمد مدحت

(١)

بنم مطالعه‌م شودرکه : بر آدم بر لسانی انجق ایی جداً او کرنمش اولمق شرطیله سویلیه‌بیله‌جکی کبی و مؤلف دخی احوال بشری‌یه هر بحث وعمیق تحقیق وتدقیق ایتمیجه رومانده کوریلان اعضای وقعه‌یی ایجاد ایلیه‌مز .

بن هنوز ایجاده مقتدر اوله‌جق بر سن وحالده بولنمدیغمدن بالکز نقل حکایه ایله اکتفا ایلیه‌جکم .

بناء علیه اعضای وقعه میاننده بالکز صاحبهٔ سرکذشت اولان قادیندن ماعدا جمله‌سی حالا بر حیات بولنان اشبو حکایه‌نك صحیح وواقع اولدیغنه اینانمغی قارئلرمدن طلب ایلرم .

بالخصوص بوراده جمع ایلدیکم وقوعاتدن اغلبنك موجب اولدیغی تأثر و خلجان هنوز یاریمده موجود اولدیغنه اکر بنم شهادتم روایتم کفایت ایتمز ایسه او تأثر و خلجانلر وقوعات مذکوره‌نك صحتنی اثبات ایدرلر . بن بونلری بالکز بر جهت امکاندن طولایی جمع ایده بیلور ایدم . زیرا وقعه‌نك تفصیلات اخیره‌سنه انجق بن محرم اوله بیلدم که بو تفصیلات بوتیجه‌یی اولمه ایدی کیفیتی مفید و مکمل اوله‌رق حکایه ایده‌بیلمك ممکن اوله‌مز ایدی بو تکمیل تفصیلات مذکوره بکا نه صورتده واصل اولمشدر :

١٨٤٧ سنه‌سی مارتنك اون ایکنجی کونی لافیت سوقاغنده بر بیوك و صاری یافته اوقودم که بر طاقم مفروشات وساره‌نك فروختی معلن ایدی . بو فروخت وفات مناسبتیه وقوعبولیور ایدی . متوفانك اسمی یافته‌ده مندرج اولیوب بالکز متروکات مزایده‌سی ایکی اون التنجی کونی انتن سوقاغنده ٩ نومرولی خانه‌ده بعد الظهر وقوعبوله‌جغی اعلان ایدیلیور ایدی .

بوندن ماعدا ایکی اون اوچنجی واون دردنجی کونلری اشیای موجوده‌یی کورمك ایچون سالف الذکر دائره‌نك زیارت اولنه‌بیله‌جکی دخی مندرج ایدی .

بن دائما نفیس اشیانك محبی‌یم . بناء علیه بو فرصتی الدن قاچیرمامق و اشیادن بر شی الماماسه‌م بیله هیچ اولمز ایسه کورمکی کندی کندیمه قرارلشدیردم .

ایرتسی صباح انتن سوقاغنده ٩ نومرویه کیتدم . هنوز ایرکن اولمقله برابر دائره ایچنده ارکك وحتی قادین زیارتجیلر بیله وار ایدی که بونلر هر نه قدر قطیفه اثواب کیمشلر ، بورنشلر وقپو اوکنده بولنان اعلا عربه‌لری امرلرینه منتظر بولنمشلر ایدیسه ده کوزلری او کنده‌کی زینتی تعجب وحتی حیرتله تماشا ایتمکده ایدیلر .

براز صکره بو تعجب وحیرتك ماهیتنی اکلایه بیلدم . زیرا بن اشیایی تماشا ایتمکه باشلادیغمده بالسهوله اکلادم که بر قپاتمه دائره‌سنده بولنیورم . حالبوکه کبار مادامه‌لرك کورمك آرزوسنده بولندقلری برشی وار ایسه اوده بو قپاتمه قادینلرك خانه‌لری ایدی . اول قادینلرکه انلرك عربه‌لری دائما کندی عربه‌لرینه غبار صاچه‌رق اولور واوپه‌رالرده تیاتروده کندی لوجه‌لری یاننده انلرك دخی لوجه‌لری اولوب پاریس شهری ایچنده وفرت حسن وجمالری وحسابه کلمز المالری و بر طاقم غرائب وقومانلری ایله ولوله ویرمکده‌در .

بنم دائره‌سی ایچنده بولندیغم قپاتمه ایسه وفات ایتمش اولدیغندن الك عفتلی بر قادین دخی تا متوفیه‌نك اوطه‌سی ایچنه قدر کیره‌بیلور ایدی . موت بو عالی محل مزخرفاتك هواسنی تطهیر ایتمش اولدقدن ماعدا عفتلی مادامه‌لر ایچون اکر بو عذره احتیاج کوریلور ایسه مجرد متروکات ایچون کیملك اولدیغنی بیلمدکلری بر ذاتك خانه‌سنه کلمش اولملری عذری موجود ایدی . انلر بر اعلان اوقویوب مذکور اعلانه مبنی انتخاب ایده‌جکلری شیلری اولدن کورمك ایچون کلمش اوله بیلورلر ایدی . بوندن ساده بر شی اوله بیلورمی ؟ بو ایسه اول قدر ممیز کارانه اشیای نفیسه ایچنده اول قپاتمه قادینك صورت معیشت سفیهانه‌سنه دلالت ایلیه‌جك بر طاقم آثاری تحری وتجسسدن دخی کندیلرینی منع ایتمز ایدی . اول قادینلرك معیشتی که بوکا دائر عفتلی مادامه‌لر بر چوق حکایات عجیبه وغریبه نقل ایدلمش اولدیغنه شبهه یوقدر .

واسفا که وخانه‌نك اسراری خانه صاحبه‌سیله برابر وفات ایتمش ایدی . عفتلی اولان مادامه‌لر ایسه حسن نیت و خلوص قلبلرندن قطع نظر انجق بعد الوفات صاتلمسی لازم کلان اشیادن بشقه اولیه صاحبه‌سنك حیاتنده ایکن صاتیلان شیلره دائر هیچ بر شی بوله‌مدیلر و کوره‌مدیلر .

بونلکه برابر اوراده مبایعه اولنه‌بیله‌جك برچوق شیلر وار ایدی . مفروشات

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları